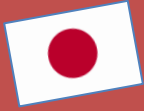


とよはししがいこくじんそうごうそうだんまどぐち

豊橋市外国人総合相談窓口（インフォピア）



たげんご そうだん
多言語で相談できます！

にほんご
日本語

せいかつ しごと いりよう きょういく こそだ
生活や仕事、医療、教育、子育てなど、わからないことがあれば相談してください。
そうだん でんわ
相談は電話でもできます。お知り合いの外国人の方にお知らせください。

そうだん じかん
相談できる時間

まいにち じ
毎日 9時から17時まで

やす の ひ
お休みの日

しゅくじつ どにち ねんまつねんし
祝日（土日をのぞく）、年末年始（12/29～1/3）

そのほか、都合によりお休みする日もあります。



そうだん がいこくご
相談できる外国語

ポルトガル語、英語、タガログ語、中国語、スペイン語、
インドネシア語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タイ語

おんせいほんやくき きかい つうやく ほんやく がいこくご
※音声翻訳機など、機械で通訳・翻訳をする外国語もあります。

そうだんせんようでんわばんごう

相談専用電話番号：090-1860-0783

おなやみ

Consultas Gerais para Estrangeiros (Infopia)



Consultas em diversos idiomas

Português

Quando estiver com dificuldades no cotidiano, trabalho, assistência médica, educação escolar, educação dos filhos, etc. consulte-nos sem compromisso. Poderá ser também por telefone.

Horário

9:00 às 17:00hs

Feriado

Feriados nacionais do calendário (caso for sábado e domingo funciona normalmente), final e início do ano (29 dez à 3 jan), e outros motivos que tenha necessidade de fechar o estabelecimento.



Línguas

Português, inglês, tagalog, chinês, espanhol, javanês, coreano, vietnamita, nepalês, Tailandês.

*Dependendo do idiomas utilizaremos aparelhos de tradutor de voz.

Tel de consultas: 090-1860-0783

General Consultation for Foreigners (Infopia)



Multilingual Consultation is available !

English

Problems regarding Daily life, Work, Medical, Education and Childcare, Consultation is available over the counter or by phone.

Consultation time

9:00am ~ 5:00pm

Holidays

Public holidays (but if Saturday or Sunday falls on a holiday, consultation available). New year (Dec.29~Jan 3), Due to other circumstances the office will be closed.

Languages

Portuguese, English, Tagalog, Chinese, Spanish, Indonesian, Korean, Vietnamese, Nepali, and Thai.



*Some interpretation or translation may be done by an Electronic Translator

Contact Number: 090-1860-0783

Pangkalahatang Konsultasyon para sa mga dayuhan (Infopia)



Magkaron ng Multilingual na Konsultasyon !

Tagalog

Problema sa Pang araw-araw na pamumuhay, Trabaho, Medical, Edukasyon o sa Pangangalaga ng Bata, maaaring kayong kumunsulta o tumawag.

Oras ng konsultasyon

9:00 umaga ~ 5:00 hapon

Araw na walang pasok

Pang publikong bakasyon (ngunit kung ito ay Sabado at Linggo ang konsultasyon ay maaaring bukas), Bagong taon (12/29~1/3), Sa ibang pagkakataon ang opisina ay maaaring sarado.

Mga Wika



Portugues, Ingles, Tagalog, Tsino, Espanyol, Indiyano, Koreano, Vietnamese, Nepali, at Thai.

*Maaaring gumamit ng Electronic Translator para sa pagsasaling Wika

Teleponong puwedeng tawagan: 090-1860-0783

面向外国人的综合咨询服务窗口 (Infopia)



咨询服务中心

中文

如果在生活，工作以及医疗，教育，家庭孩子等方面有困扰，不明白的问题请随时来访或致电。

可详谈时间

每天早上 9 点至下午 5 点

休息

祝日 (除周六周日)，年末年初 (12/29-1/3)
以及突发性的休息日

对应语种

葡萄牙语，英语，非利宾语，中国语，西班牙语，
印度尼西亚语，韩语，越南语，尼泊尔语，泰语



※一部分语言是通过语音翻译器进行翻译，翻写。

相谈专用热线 : 090-1860-0783

Consulta General para extranjeros (Infopia)



Consulta en diversos idiomas

Español

Cuando tenga dificultades en su vida cotidiana, trabajo, tratamiento médico, educación escolar, crianza de los hijos etc. O cualquier tipo de problema, haga su consulta sin ningún compromiso.

Horario

9:00 ~ 17:00 horas

Cerrado

Feridos nacionales (Sábado y Domingo funcionará normalmente) final e inicio de año (12/29 ~ 1/3) Y otros motivos que tengan que decretar feriado.

Idiomas

portugués, inglés, tagalogo, chino, español, indones, coreano, vietnamita, nepalés, y tailandés .

* Dependiendo del idioma se utilizará aparatos de traductor de voz.



Tel. de consulta : 090-1860-0783

Counter Konsultasi umum untuk orang asing (Infopia)



Menerima konsultasi dalam berbagai jenis bahasa !

Indonesia

Pekerjaan, kehidupan sehari-hari, kesehatan, pendidikan sekolah, mendidik anak/pengasuhan anak dll, apabila ada masalah silahkan berkonsultasi.
Menerima konsultasi via telp.



Jam konsultasi 9 pagi ~ 5 sore

Hari libur hari libur nasional (kecuali bertepatan dengan hari sabtu dan minggu, tetap buka), Hari libur akhir tahun (29 desember ~ 3 januari), hal lainnya, ada kemungkinan libur karna situasi tertentu.

Jenis bahasa bahasa portugal, bahasa inggris, bahasa tagalog, bahasa china, bahasa spanyol, bahasa indonesia, bahasa korea, bahasa vietnam, bahasa nepal, bahasa Thailand.



* Apabila tidak ada operator yang mengangkat, telp akan tersambung ke mesin penjawab otomatis, sesuai dengan Bahasa yang di gunakan/di perlukan.

Nomor telp khusus untuk konsultasi: 090-1860-0783

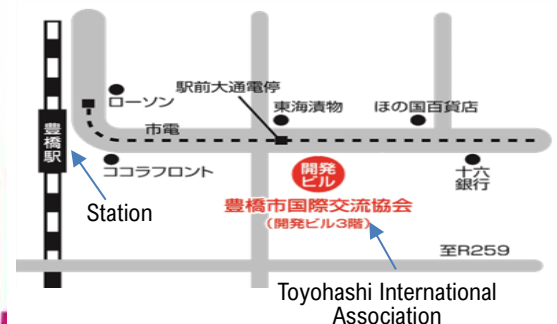
とよはししがいこくじんそうごうそだんまどぐち
豊橋市外国人総合相談窓口 (Infopia)

こうえきざいだんほうじんとよはししこくさいこうりゅうきょうかい
(公益財団法人豊橋市国際交流協会内)

あいちけんとよはししえきまえおどりにちようめ かい はつ かい
愛知県豊橋市駅前大通二丁目33-1開発ビル3階

URL: <http://www.toyohashi-tia.or.jp/>

TEL: 0532-55-3671 E-mail: tia@tia.aichi.jp



Toyohashi-shi Gaikokujin Sogou Sodan Madoguchi - Infopia

(Toyohashi International Association)

Aichi ken Toyohashi Shi Ekimae Odori 2-33-1

Kaihatsu BLDG. 3F

URL: <http://www.toyohashi-tia.or.jp/>

TEL: 0532-55-3671 E-mail: tia@tia.aichi.jp